



大会

第六十五届会议

正式记录

第三十二次全体会议

2010年10月18日星期一上午10时举行
纽约

主席： 约瑟夫·戴斯先生 (瑞士)

上午10时05分开会。

议程项目 11

体育促进和平与发展

(a) 秘书长的报告(A/65/270)

(b) 决议草案(A/65/L.4)

主席(以法语发言)：我现在请突尼斯代表发言，介绍决议草案A/65/L.4。

朱马先生(突尼斯)(以法语发言)：首先，我要表示，我国代表团对秘书长题为“体育促进和平与发展：加强伙伴关系”的报告(A/65/270)感到满意。我们欢迎联合国系统特别是体育促进和平与发展办公室采取的行动。

我还要强调，我国代表团非常重视秘书长体育促进发展与和平问题特别顾问维尔弗里德·莱姆克先生继续开展的不懈努力。我们尤其赞赏他与联合国科特迪瓦行动合作在该国开展的工作，以及他以联合国的名义对这一友好国家的当局所做的工作。突尼斯向该国派遣了一支分遣队，作为那里的联合国维持和平部队的一部分。我们祝愿莱姆克先生在其崇高工作中一切顺利，并向他保证我们将全力支持他努力确保在全世界推广体育运动的方案取得成功。

突尼斯对宣布2005年为体育运动国际年(第58/5号决议)这一具有创意的想法给予了支持，并仍坚定地继续努力，通过其促进交流与和睦的能力使体育成为在国内和国际上整合发展工作的驱动力，以及促进团结、宽容、文化和人类多样性的途径。

如今，体育是联合国工作的一部分，是我们在审议本组织面临的问题时应当铭记在心的一个有效工具。在就千年发展目标问题首脑会议成果文件(第65/1号决议)进行协商期间，我们就指出了这一点。该文件第67段涉及到体育在促进落实千年发展目标方面可以发挥的作用。

我们感谢秘书长在提交给第六十一届会议的报告(A/61/373)中制定行动计划，我们欢迎这种做法在本报告中得到了延续，也欢迎针对计划提出改进和调整。这些改进和调整无疑只会加强体育作为促进和平、发展、教育和健康的工具的有效性。

我要借此机会祝贺南非成功举办上届世界杯，祝贺新加坡成功举办第一届青年奥林匹克运动会。这些赛事清楚地表明，体育能够使人们团结起来，能够调动运动员和运动迷对于友谊与团结的热情，无论其原籍为何、效忠哪国、有何信仰。鉴于体育的崇高性质以及它能够对造就身心健康的年轻一代作出重大贡献，突尼斯借此机会吁请会员国采取一切必要措施，

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

10-58989 (C)



请回收

应对服用兴奋剂的危险。服用兴奋剂既威胁到运动员的健康，也威胁到体育赛事的形象和可信度。我们欢迎越来越多的会员国签署《反对在体育运动中使用兴奋剂国际公约》。该公约是遏制这一祸害的首个全球工具，是于 2005 年在教科文组织第三十三次大会上通过的。

我们希望继续这一势头并使体育成为促进普世原则从而造福后代的手段，有鉴于此，我谨代表摩纳哥、突尼斯、体育促进发展与和平之友小组成员和文件中列名的其它提案国介绍题为“通过体育促进教育、健康、发展与和平”的决议草案 A/65/L.4。

我愿指出，自该文件印发以来，以下会员国加入了提案国行列，它们是比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、中非共和国、克罗地亚、塞浦路斯、芬兰、立陶宛、黑山、波兰、葡萄牙、圣马力诺、西班牙、泰国和赞比亚。

该决议草案是与很多会员国和联合国机构协商的成果，我们衷心感谢它们对草案案文给予的关注。

决议草案鼓励有关各方与秘书长特别顾问合作，以便使人们更广泛地认识到将体育列入发展方案的重要性，同时要求会员国任命负责体育促进发展与和平工作的协调人，并与联合国体育促进发展与和平办公室建立富有新意的伙伴关系。

在此，我愿表示希望，决议草案能够得到大会所有会员国的支持，这将向所有为体育这一崇高事业而工作的人发出强有力的信息，并给予所有运动员巨大鼓励。

金唐埃斯先生(巴西)(以英语发言)：首先，巴西代表团愿欢迎摩纳哥和突尼斯代表团提交题为“通过体育促进教育、健康、发展与和平”的决议草案 A/65/L.4。该努力似乎非常契合会员国和国际组织为综合促进这项工作所开展的主要倡议和方案，而这种综合方式是为与其它社会领域的成就保持一致。

开展体育运动在巴西社会有着深厚的基础。因此，在巴西，人们一向认为体育对于树立良好的公民

操守非常重要，从而在保持健康的社会结构方面发挥着十分特殊的作用。此外，我们认为无论怎么强调都不为过的是，参加体育运动的权利是我国《宪法》所载的一项基本社会权利。

在这方面，巴西政府坚信，体育能够成为实现社会包容和发展的重要因素，以及成为培养模范价值观的工具并使我们的儿童和青年形成良好教养。

我国政府的政策是，认为体育是更大范围的工作的一部分，这项工作也包括教育和卫生领域。我们认为，以考虑到各种社会因素的综合和整体方式对待体育运动，会促进和平与发展。

这种看法源自这样的一种集体认识，即单靠体育并不能解决复杂的社会经济挑战，体育本身也无法确保和平与相互合作。铭记这一点，巴西政府采取了一系列重点在于通过体育运动促进公民权利、教育和卫生的公共政策。

因此，巴西正在开展若干政府倡议，其重点在于同我国社会中具有代表性的机构开展多利益攸关方伙伴关系。比如，我们启动了一项方案，雇佣国家监狱中的 12 000 多名犯人生产体育器械，然后将其产品用于巴西政府开展的其它教育性质的体育运动方案。

所谓的“下半场”方案则促进了在公立学校就读的儿童和年轻人开展体育活动，并已有 100 多万人参与。同样，根据决议草案 A/65/L.4 的建议，巴西正在与其它发展中国家，即贝宁、博茨瓦纳、肯尼亚、巴勒斯坦、南非、坦桑尼亚、乌干达和赞比亚开展国际体育合作项目。我们仍然不仅愿意增加和扩大与其它国家开展的此类方案的范围，而且也愿意与联合国机构和方案合作开展倡议。

我们认为激动人心的以体育运动为重点的十年刚刚开始。在今后六年中，巴西将主办三项大型体育赛事，即 2011 年第五届世界军体运动会、2014 年国际足球协会联合会世界杯赛和 2016 年奥运会和残奥会。在这十年期间，体育将处于巴西社会、政治和经济议程的首位。

决定主办这些大型赛事完全符合我们对促进可持续发展和社会包容性给予的优先重视。因此，巴西政府仍致力于促进和采取公共政策，深信主办此类赛事将有助于创造更多就业机会，改善我国的基础设施，以及增加巴西青年的机会。

巴西还希望这些大型赛事将为我们提供机会，在促进通过体育实现社会包容和加强与其它国家特别是发展中国家发展伙伴关系方面交流经验。

基于所有这些原因，巴西极为满意地重申对关于通过体育促进教育、健康、发展与和平的决议草案的支持，重申我们参与提案。

艾季莫娃夫人(哈萨克斯坦)(以英语发言)：首先，我愿代表哈萨克斯坦共和国表示，我们热烈感谢联合国秘书长体育促进发展与和平问题特别顾问维尔弗里德·莱姆克先生及其办公室过去一年开展的值得称道的工作。

我国政府还愿特别感谢推动这项工作的秘书长潘基文先生提交“体育促进发展与和平：加强合作伙伴关系”的报告(A/65/270)。报告全面概述了各国、各区域和国际上是如何通过体育实现发展与和平的。它还重点谈到了在全球大型运动会和体育赛事上，如南非举行的国际足球联合会(国际足联)2010年世界杯赛期间，以创新方式利用体育宣传联合国的信息。

这是非洲大陆事实上也是发展中国家主办的第一次国际足联锦标赛。该赛事通过体育运动的召集力推动了该区域的政治、社会经济和发展目标。此外，秘书长呼吁所有会员国根据普遍接受的大会第64/4号决议的要求遵守“奥林匹克休战”，这在维护和平、安全和人的尊严方面有效发挥了作用。2010年2月和3月在加拿大温哥华举行的第二十一届冬季奥运会和第十届冬季残奥会体现了这一点。

《体育促进发展与和平行动计划》应当是一切旨在促进和平与发展的国家和国际政策和议程不可或缺的组成部分。因此，我国要强调，为了使体育成为

一个载体，推动国家措施，促进安全、人权、平等和改善人类状况，体育促进发展与和平国际工作组在向会员国提供咨询意见和技术援助方面发挥了决定性的作用。

哈萨克斯坦采取了专门措施，通过制订一项2007年至2011年期间在全国面向人口各年龄段和各个层面的大规模体育训练和运动方案，与联合国的工作保持一致。2008年的国家立法规定我国政府有义务建设体育设施和基础设施，训练国家队，并且保护每一个公民平等获得这些机会的法律权利。

哈萨克斯坦为参加2012年伦敦第三十届夏季奥运会的运动员制订了目标明确的综合议程和方案。此外，哈萨克斯坦将主办第七届亚洲冬季运动会(Asiada 2011)，我们正在实施一些非常需要的项目，以确保及时完成各项既定目标。这次运动会将有11类体育项目和69组联赛，估计共有1万名认可的参加者和大约1400名运动员。

哈萨克斯坦旅游体育部与世界顶级建筑师合作，开发了一个大型项目，按照有关耐用和安全的国际规范建造多个质量高标准的体育馆场、运动场和有关设施。目前大约80%的建设工程在进行之中，预计阿斯塔纳的所有设施将于2010年10月25日建成，阿拉木图的设施将于今年年底完工。Asiada 2011将是本大陆的首个冬季运动会，我国政府力争把它办成本区域一次难忘的体育盛事。体育场馆建设和其它筹备工作的初步费用达10亿美元。

哈萨克斯坦严格遵守《反对在体育运动中使用兴奋剂国际公约》的规定并已批准该公约。我们要特别强调，正如温哥华第二十一届冬奥会所展现的那样，体育是促进发展与和平的有效手段。哈萨克斯坦将继续竭尽全力，在其国家和区域活动中，并在国际一级实现这个目标。

哈萨克斯坦与其它所有国家一样，在残奥会理想的激励下，越来越关注通过为残疾人参与体育运动创造最佳条件，以体育来促进他们的个人发展和康复。

我要高兴地报告，哈萨克斯坦很快将批准《残疾人权利公约》及其任择议定书。

哈萨克斯坦还采取措施来提高专业和竞技体育水平，与此同时为具有不同兴趣的广大民众发展休闲体育活动。我们还侧重于利用体育提高身体素质和向群众传播健康生活方式的价值观。我们已经通过立法来支持以体育为导向的非政府组织的有效创建和发挥职能，让它们与我国政府合作，促进教育、身心健康和福祉。

体育具有的一个非常重要的优势是，它通过为国家和社区服务的积极理想来有效激励青年人，并且倡导平等、容忍、尊重规则、公平竞争、吃苦耐劳、公平竞争和良好品质等价值观。哈萨克斯坦注重所有这些因素。

我国代表团认为，在秘书长的领导下，看到联合国融合体育来促进发展与合作的工作从活力和范围上都有迅速发展，非常令人鼓舞。我们呼吁所有利益攸关方——各国政府、议员、宗教领袖、学术界、商界、媒体、民间社会，特别是青年团体——努力推动这一体育新愿景。通过集体多边行动，体育可以成为加快实现包括千年发展目标在内的更广泛发展目标最有力的手段之一。

体育只是一种手段，然而是一种重要手段，可用以加强我们的集体多边事业。这一事业包括应对气候变化、打击毒品贩运和各种形式的非法贩运活动，并且促进保护环境和可持续发展、人权和两性平等以及宗教间和文化间对话等等方面，所采用的手段是提高对这些问题的认识，并且动员对其采取行动。我们必需充分抓住当前的时机，利用体育来推进行动，以支持联合国及其会员国为实现其发展与和平议程作出各自的努力。

贝尼特斯·韦尔森先生(古巴)(以西班牙语发言)：《旧金山宪章》建立了国际关系新体系的基础，其构想是避免20世纪两次世界大战的可怕后果重现。正如宪章第一段所述，主要目的是使后世免遭战祸，

并且在平等尊重所有人尊严的基础上建立民主公平的国际新秩序。

联合国创立60多年来，世界上绝大多数地区因为深为不公和不可持续的国际秩序带来的后果而受苦受难。我们目睹了经济和社会的可悲景象，其特点是经济和金融危机、粮食和能源危机以及气候变化不利影响相交织，危及人类的生存。

与以往任何时候相比，我们现在更有责任通过团结、合作和多边主义促进和平的国际环境。

体育是发展的一个重要方面，在国家和国际层面都是如此。体育加强各国人民之间的团结和友谊，这是促进各国之间和平、发展与合作的基本要素。

自1959年古巴革命胜利以来，体育在我国从来都不是专属于某一阶层的休闲活动，它成为了所有人民的一项权利。因此，古巴在区域和国际体育比赛中取得了重大成绩。

我们建立的教育系统把体育作为各阶段人才培养的有机组成部分纳入其中。我们努力为我们的儿童从幼年起就提供体育训练。同样，我们反对把金钱作为唯一奖励的体育活动。我们也谴责体育人才外流的现象，发展中国家是这种现象的受害者。古巴身受这种不可接受做法的后果之害。

多年来，在古巴奥委会和国家运动、体育和娱乐局的领导下，古巴的体育运动与南方的许多国家开展了无私合作。我们向这些国家派出技术人员、教授和训练人员，他们以适当方式教授新的体育训练方法，由此帮助提高体育成绩和人们对体育的参与，并且建立各国人民之间兄弟之情和友谊的纽带。

此外，我们加强了国际合作，提供我们的体育医学研究所和国家反兴奋剂实验室供其他国家使用，目的是为反兴奋剂斗争作贡献，因为这些违禁药品侵蚀运动员，而且妨碍公平竞争。

古巴创立了国际体育运动学校，专门训练来自不同国家的职业运动员，这个学校的核心价值观是团结。

南方国家也有权主办奥运会，因为奥运会是展现兄弟之情和友谊的场所。我们确信，在巴西里约热内卢举办的 2016 年奥运会将是整个南方的成功。

如果我们促进国际团结，包括通过奥林匹克精神来这样做，人类文明创造的所有武器都将是多余的。让我们通过体育促进和播撒和平与发展，我们将拥有一个更美好的世界。

Al Mujaini 先生(阿曼)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你当选大会第六十五届会议主席。我祝愿你成功履行职责，使我们能够实现我们的预期目标。

体育是加强社会凝聚力以及和平、兄弟情谊、团结、正义、非暴力和容忍这些理想的重要手段。体育促进解决冲突后时期的问题。它能够把人们凝聚起来，也是促进发展、和平以及社会发展的场所。人们公认体育是巩固世界各国之间和平的手段。体育超越国界和社会阶层，在政治、文化和地理领域内的社会融合和经济发展中发挥着重要作用。

青年人参加体育是促进实现世界和平与发展的一个重要要素，更不用说体育对不同问题的文化和思想贡献。体育使青年人能够发挥独特的创造性，发展他们所在的社会。在促进青年人参与体育的时候，我们必须为他们提供必要的手段和资源，以使他们实现他们拥有一个繁荣家园的理想和愿望。这将有助于他们建设能力和技能，以便他们能够积极地融入社会、实现和平与发展的目标，也能够传播他们的愿景和目标，并且增加他们在其社会内有创造性地参与的机会。

大会在第 58/5 号、第 59/10 号、第 60/9 号决议中，并且通过宣布把 2005 年作为国际体育运动年确认了这一点，力求鼓励把体育作为促进教育、卫生、发展和和平的手段。此外，2005 年的世界首脑会议成果文件(第 60/1 号决议)声明，体育能够促进和平与发展。

运动和体育能够提供机会，促进可以培育容忍以及和平和两性平等文化的团结与合作。体育还能够满足残疾人的需要、实现不同文明之间的对话，并且增强社会凝聚力与和谐。

我们需要在联合国内部建立一个联合框架，以鼓励把体育作为加强教育、卫生、发展与和平的途径。为此，我们必须扩大体育促进和平与发展之友小组和联合国通讯小组的任务授权，后者将制订务实的办法、战略、政策以及共同方案，以便提高意识，并且加强联合国内部以及与本组织之外其它伙伴的合作活动。

在阿曼苏丹陛下的支持下，我国政府为阿曼人民提供了在发展和建设领域开展工作的一切手段，特别是由于男女青年在我们的社会中占最大比例。2004 年，我们设立了体育部，帮助在体育领域培养青年人，并在全国与其它政府机构开展合作。这种做法提高了体育在阿曼很多领域的作用，并且有助于利用青年人的潜力和他们与其它友好姐妹国家交流的能力。

根据这一崇高目标，我国体育部的设想是建立一个体育系统，确保在竞技体育和大众体育领域最好地使用技术、人力和物力等资源。体育部还寻求传递一个明确的信息，保证通过进行良好的组织、交流、市场营销并与相关机构建立伙伴关系，提供高质量的体育服务和设施。

我们力求加强各国人民之间的关系，因此，我们将在 2010 年 12 月，承办由亚洲奥林匹克理事会主办的第二届亚洲沙滩运动会。它将包括大量亚洲国家以不同身份参加的许多体育活动。

富尔普女士(美利坚合众国)(以英语发言)：美国代表团支持利用体育促进和平与发展。我国代表团认识到利用体育帮助实现千年发展目标的潜力。体育能促进发展与和平，能建立宽容和谅解的氛围，并且能成为促进教育的工具。精心策划的运动项目有助于加强所有参加者的合作、团结、社会包容和健康。

在整个历史上，体育在人民和国家的社会、政治和经济生活中发挥重要作用。体育是一个共有的文化情怀，能够把不同区域、种族和宗教的人民凝聚在一起。体育的最美好的一面就是它提醒我们人类的共同之处，而不是我们可能存在的分歧。

美国认识到体育在这方面的价值，在国务院教育和文化事务局里设立了一个叫作“SportsUnited”的办公室。它专门从事在基层一级工作的国际体育项目。它的目的是协助外国青年发现如何把体育上的成功转变为生活技能的发展和课堂中的成就。“SportsUnited”向这些外国青年介绍美国生活和文化。它也使同他们接触的美国青年有机会了解外国文化和其他国家的青年今天面临的挑战。

2002年以来，国务院在世界所有地区80多个国家资助和举办了体育项目。这些项目包含超过25个体育活动和领域的主题活动，例如残疾人体育、体育中心的管理、娱乐体育以及体育管理。

体育世界有着巨大的想象空间，可用于改善共同生活，不管是隔着海洋、在街区或在我们家中。例如，第一夫人米歇尔·奥巴马在2010年发动防止儿童肥胖的运动“动一动！”，它正在改变儿童和家庭的生活。它鼓励青年从事体力活动，并在改善学校体育课程的质量和提供。此外，我们骄傲地指出，“动一动！”是公私部门合作的典范，是它取得成功的基础。

体育具有把我们团结起来和建设更强大社会的能力。改善我们社会的一个至关重要的方法就是充分接纳妇女和女童，体育已证明它在这方面的强大作用。

最近，美国常驻代表苏珊·赖斯获得全国妇女篮球协会颁发“激励奖”。她在校期间是一名运动员，她提醒在场的人：

“我们的女儿需要那些能够激励她们发挥最大的能力、竭尽全力进行竞争并以自己的方式取胜……的榜样。体育确实太重要了，不能只让男孩去参加。决心和干劲是女孩必须早早学会并

使用一辈子的习惯。早在我坐上谈判桌之前，我在球场上学到的技能，是真正的基本功。”

体育对我们社会作出的另一个贡献，就是进行公平竞赛的精髓。在运动中使用兴奋剂也许是对体育最具破坏性的作法。我高兴地指出，在这方面，2008年美国在联合国教育、科学和文化组织签署了《反对在体育运动中使用兴奋剂国际公约》的批准书。这一批准表明我们对发展国际反兴奋剂管制措施的长期承诺，以及我们对于在美国举行的竞赛期间采用和协助实施适当的反兴奋剂管制措施的保证。

我国代表团赞赏秘书长为今天辩论提出的报告(A/65/270)。它对体育促进发展与和平问题国际工作组的政策建议、联合国体育促进发展与和平办公室的运作、体育促进发展与和平信托基金以及《体育促进发展与和平行动计划》向我们介绍了有用的最新进展情况。

此外，美国很高兴对议程项目11“体育促进和平与发展”下今天的决议草案“通过体育促进教育、健康、发展与和平”(A/65/L.4)表示支持。

年复一年，运动员和体育成就越来越成为我们全球化社会令人信服的榜样。正如我前面所述的那样，美国数十年来把体育作为其全球外联工作的一部分。最高一级也对此作出承诺。奥巴马总统最近邀请俄罗斯年轻篮球运动员——男孩和女孩——到华盛顿来参加“SportsUnited”的体育访问者计划。他邀请他们到白宫篮球场去投篮。

这些天来，外交工作不仅是在会议室中参加正式会议；它也包括打破壁垒和建立善意的人民对人民的交流。体育确实是全球语言。体育教会我们如何在团队中工作。体育培养纪律和信心。体育增进我们在联合国这里的工作的价值和力量，体育促进发展与和平。

斯通先生(澳大利亚)(以英语发言)：澳大利亚致力于体育促进发展与和平的原则，以及联合国在推动这些原则方面能够发挥的作用。我们欢迎今天上午提

出的秘书长有关本议题的报告(A/65/270)，并且借此机会感谢秘书长体育促进发展与和平问题特别顾问维尔弗里德·莱姆克先生所作的努力。

我们也感谢突尼斯提出今天摆在我们面前的决议草案(A/65/L.4)。澳大利亚很高兴成为它的共同提案国。

我们也感谢瑞士，特别是彼得·毛雷尔大使近年来同突尼斯的朱马大使一道，作为之友小组共同主席所发挥的作用。我们赞赏摩纳哥接任该小组的共同主席，并且我们期待着同皮科大使和朱马大使一道加强之友小组的作用。

越来越多的关于体育促进发展的研究结果强有力地显示体育作为国际发展方案的一个组成部分，在促进人权、社会包容和社区发展方面发挥着直接作用。除了健壮体魄和良好健康之外，体育有助于发展其他生活技能和品质，包括信心、自信、团队工作、合作、社会交往、人际交流、宽容和解决冲突。体育为改善最边缘化和被排斥的孩子，包括女童、贫穷社区的儿童、未上学和工作儿童，以及残疾人的生活，提供了一个方法。

因此，体育依然是澳大利亚推动发展合作的工具之一。澳大利亚的《体育外联方案》向40多个国家的基层体育促进发展方案提供资金。澳大利亚同本地政府和社区一道努力，得以增加伙伴规划和举办高质量体育活动的的能力，这些活动有助于解决当地规定的发展优先事项。

2010年，体育促进发展方案包括越南的一个儿童冲浪救生教育方案、通过体育增加对马拉维残疾者的服务、在斯里兰卡冲突后地区建立青年俱乐部、利用体育类比和游戏向加勒比青年传达艾滋病毒和艾滋病信息的一个叫作《踢掉艾滋病》的方案以及为促进斐济农村妇女积极参加体育活动而培训运动员、教练和行政人员。

澳大利亚的体育活动向来有助于建立社会凝聚力，把家庭、社区、地区和国家团结在一起。体育把

不同民族、宗教和文化的人民团结起来，帮助增进宽容和谅解。

艾西先生(巴布亚新几内亚)(以英语发言)：首先，请允许我祝贺各国代表团，特别是突尼斯代表团，通过今天摆在我们面前的决议草案(A/65/L.4)，帮助以体育运动和体育教育来促进人类发展。

体育运动和体育教育在维护国家团结、健康和文化关系方面发挥越来越重要的全球作用。体育文化为社会的凝聚、价值的形成和民族精神提供了一个平台。它是并且能够继续是不同文化达成共识、开展对话和建立关系的途径。

体育确实把个人和社区团结起来。例如，奥运会除了展示运动员难以置信的运动能力之外，也有助于不同文化间的联系，帮助跨越族裔和文化的鸿沟。明年，南太平洋运动会将再次把太平洋岛屿最优秀的运动员聚集在一起，本着运动精神进行竞争和参加比赛。在这方面，我还要指出，我们刚刚看到新德里英联邦运动会的圆满成功，我要祝贺印度政府和人民成功举办这次运动会。这种运动会为促进各国间健康形式的民族主义、精神和团结，提供了一个舞台。

促进体育教育也是最充分地发展儿童的天才和能力的一个方法。各国的体育教育方案面临日益恶化危险。体育运动和体育教育方案的数量减少，限制了体育能够对帮助促进和维持儿童的身体和心理健康所产生的积极作用。学校的体育教育方案至关重要，并且已证明有助于学术成绩。体育是年轻人表达自我和在社会中运作的一个方法。它们是减少疾病、增进身体健康和改善地方发展的方法，它们为吸毒和犯罪等有害活动提供了替代活动。

我们知道男女运动员以及年轻选手面临的危险，他们面临暴力、使用兴奋剂、训练过度、贫困和其他威胁。这种危险突出表明，必须制定更有效的方法，同使用兴奋剂和我们年轻选手面临的破坏性行为作斗争。

我们强调，国际社会应该帮助向体育机构提供资金和资源，以便这些机构能够有效制定方案，帮助向

所有人提供体育活动和体育教育。国际社会必须共同努力，制定一个良好做法守则，继续打击年轻选手面临的危险。

我们共同努力促进体育活动和体育教育就能帮助加强体育基础设施，以作为健康、教育以及社会和文化发展的工具。我们要求国际社会和国际体育机构继续帮助发展中国家、最不发达国家和小岛屿发展中国家，以便帮助建立体育运动和体育教育。在这方面，请允许我欢迎国际奥林匹克委员会代表的光临，他稍后将发言。

体育运动和体育教育可被当作促进国际目标的工具，包括千年发展目标。体育为发展纪律、信任和尊重等积极技能提供了场所。我们鼓励联合国和参加成员寻找新的创新办法，把体育作为一种交流、一个减少紧张和开展对话的方法。

最后，我们呼吁国际社会，包括国际体育机构和体育组织，合伙制定体育运动和体育教育方案。我们这样做，也是对全球预防冲突和建设和平进行投资。

仙塔·库马尔先生(印度)(以英语发言)：我荣幸和光荣地参加今天关于体育促进和平与发展的讨论。首先，请允许我感谢秘书长提出关于审议中的项目的报告(A/65/270)。

体育是培养性格的重要组成部分。体育不仅教人做到公正和公平，而且还帮助他们为应对生活中的挑战做好准备。体育作为青年人最喜爱的活动，不仅能够确保青年人有强壮的体魄和健康的生活方式，而且还能够帮助促使他们积极进取，建立团队，培养领导能力，提倡志愿服务和开展教育。体育还寻求促进各国和各国人民之间的和平、平等和友谊。事实上，难以想象出一个比体育更能够激励人们齐心协力为一个共同目标奋斗的途径。

斯瓦米·维韦卡南达是印度的伟大哲学家。据说，当一位年轻人向他请教《博伽梵歌》的含义时，他打量了一下这位年轻人的体格，建议他先去踢足球。斯瓦米告诉这位年轻人：“发展你的身心，然后

你就会有更好的状态来学习和理解《梵歌》”。斯瓦米说得很清楚，健康的身心对于我们追求和平与体育很重要，实际上，在达到那一目的上起着关键的作用。

自人类文明开始以来，体育运动与人类追求卓越的秉性之间的内在联系就得到了承认。这种联系在奥林匹克运动发源的古希腊文明中得到了集中体现。

体育、比赛和健身是印度文明的一个组成部分，从高度进化的瑜伽系统和包括武术在内的各种规则繁复的土著运动的存在，即可清楚地看到这一点。我国独立之后，第一个五年计划就强调，应将体育和运动与正规教育结合起来。我们的努力一直注重拓宽体育活动的基础和提供现代体育基础设施。2001年，印度通过了一项国家体育政策。我们还鼓励国家体育协会自主运作。我们高兴地看到，今天，我国社会各阶层包括媒体和工商界都在积极参与促进体育。

体育还是一个有助于在卫生、教育、艾滋病毒/艾滋病预防、儿童保护和儿童发展等领域实现发展目标的十分有效的工具。体育有助于提高公众认识，激发广泛、包容和坚定的行动，以支持发展议程。

我感到高兴的是，人们充分认识到体育帮助实现千年发展目标的价值，许多体育界人士已与联合国联手，提高公众对影响青年和社会的各种问题的认识和了解。在这方面，我当然感到特别高兴的是，我国板球明星 Sachin Tendulkar 成为联合国环境规划署的一名亲善大使，而我国前网球冠军 Vijay Amritraj 为 2001 年联合国和平信使。

印度有幸主办了刚在德里闭幕的第十九届英联邦运动会。来自世界 71 个国家的 7 000 多名运动员参加了这次历时两周的大型赛事。他们庆祝体育方面的卓越成就、个人技巧和耐力，尤其是人的勇气和特性。运动会提倡和发扬了各国和各国人民之间和平、平等和友谊的基本精神。

我们祝贺所有在过去一年里成功主办过大型全球和区域体育活动的国家。我们还祝愿所有将在未来数月和数年举行体育活动的国家圆满成功。我们认

为，这种大型体育赛事将加强使我们亲如一家的善意和理解的宝贵纽带。

鲁卢梅尼女士(南非)(以英语发言)：南非十分荣幸地参加这次关于体育促进发展与和平的重要辩论会。我们感谢秘书长提交其关于这一议题的题为“体育促进发展与和平：加强合作伙伴关系”的最新报告(A/65/270)。

这次辩论会是在 2010 年国际足联世界杯赛——首次在非洲土地上举办的国际足联世界杯赛——仅几个月之后召开的。事实上，南非为主办一次再次凸显非洲复兴的气势恢宏和令人难忘的活动而感到自豪。南非是舞台，而非洲则是剧院。这次活动进一步加强了非洲的社会凝聚力。它实际上是一次非洲世界杯赛。

在南非，体育在铲除种族隔离制度和在 1994 年后建立一个新社会方面发挥了至关重要的作用。在橄榄球世界杯赛、非洲国家杯足球赛、板球世界杯赛和最近举行的足球世界杯赛等活动期间洋溢出的团结精神使人们认识到，体育可被用作一种促进重建和发展的工具。居于南非的体育重建和发展倡议中心的是我们的象征纳尔逊·曼德拉。此时此刻，我想起他说过的一段话：

“体育具有其它任何方式少有的改变世界、激励人心、团结人们的力量。体育能在绝望之时带来希望。它是促进和平的工具，其力量甚至强于政府。它打破种族主义壁垒。它笑对各种歧视。”

正如《2005 年世界首脑会议成果文件》(第 60/1 号决议)所称，体育有促进和平与发展以及增进包容与谅解气氛的潜力。体育被视为一种有助于实现千年发展目标的有力工具。在这方面，我们主张，在我们借助体育和其他手段实现这些重要和可实现的目标的集体努力中，我们应当优先注重非洲。

在世界杯赛开始之前，雅各布·祖马总统发起了“一个目标”运动，旨在推动各方朝着普及教育的方

向努力，而普及教育是千年发展目标 2 的内容。南非将体育视为教育的一个重要部分。“一个目标”运动是争取使人人都有受教育机会的一系列国家倡议之一。

在第 64/5 号决议中，大会还承认了体育在非洲所发挥的作用，认为它是促进和睦、团结、和平与和解，推动预防运动以抗击艾滋病毒/艾滋病等影响非洲青年的各种祸害的手段。虽然光靠体育不能预防冲突或建设和平，但体育能以若干重要的方式促进广泛和更全面的努力。

非洲联盟宣布“通过体育建设和维持和平”为今年“非洲日”的主题，这就是明确认可体育在和平与发展方面的作用。而非洲联盟又正好宣布 2010 年为“和平与安全年”。南非作为积极参与非洲建设和平努力的利益攸关方，它鼓励将体育作为促进和平和推动非洲发展议程的工具。

我国政府自 1994 年以来已经实施了一系列进步立法，以求增进妇女在体育方面的权能。我们这样做，是因为我们意识到，妇女在包括体育在内的社会发展所有部门均可发挥至关重要的作用。增进妇女权能表现在我国妇女担任体育方面领导职务的人数不断增加。同样重要的是，我们实施了保护残疾人和促进赋予残疾人权能的立法，从而使残疾人有机会在障碍很小或毫无障碍的情况下参加体育活动。南非作为对秘书长在其载于文件 A/61/373 的报告中发出的呼吁的直接回应，我们目前正在推进立法程序，以便将体育促进发展与和平纳入国家立法。

南非欢迎《体育促进发展与和平行动计划》。与此相应，我们将在国家层面按照国际商定标准执行该《行动计划》。我国政府重申，国家伙伴与包括联合国系统在内的国际伙伴必须相互协作，以推进《行动计划》的各项目标。我们还欢迎体育促进发展与和平国际工作组的努力，并期待着收到该工作组的报告。

我们期待着将于今年早些时候发表围绕 2010 年国际足联世界杯赛而开展的活动的总结报告。南非支

持大会通过题为“通过体育促进教育、健康、发展与和平”的决议草案(A/65/L.4)。我们也将成为该决议草案的提案国。

最后，南非再次感谢联合国——尤其是体育促进发展与和平办公室——和广大国际社会在国际足联世界杯赛期间给予我们的一切支持。我们希望，这次活动已永久改变许多人对非洲的看法。

皮科女士(摩纳哥)(以法语发言)：在千年发展目标首脑会议召开仅数日之后，我国代表团只能欢迎会员国给予体育的肯定。事实上，各国国家元首和政府首脑通过最后文件(第65/1号决议)就已经确认了体育作为促进教育、发展与和平的工具的关联：体育能够促进地方、国家和国际层面的合作、团结、宽容、谅解、社会包容和健康。

秘书长参加在首脑会议外组织的关于体育作为一种发展工具的议题的圆桌会议，此举进一步证明，他致力于促进体育的力量。体育的力量已经帮助提高公众对今天影响我们所有人的问题——例如艾滋病毒/艾滋病、性传染病、饥饿和各种形式的暴力——的认识。体育的力量还在于它能使各个社区更加亲密，能够促进公平竞争和遵守纪律等基本价值观。

这些重要结果是秘书长体育促进发展与和平问题特别顾问维尔弗里德·莱姆克先生采取果断行动取得的；我们感谢他执行大会提出的《行动计划》。另一方面，这些成就表明，我们能够共同努力，了解伙伴关系的重要性。

尽管体育运动和体育活动对改善人们健康状况的贡献已无需证明，但体育对总体发展的影响则应予以考虑，以便为我们的政策提供借鉴。在以加强妇女在联合国的作用为特点的大会本届会议的框架内，体育比以往任何时候都更能证明它能够增进妇女权能。Dalma Rushdi Malhas女士是首位参加青年奥林匹克运动会的沙特阿拉伯女运动员，勇气可嘉。我们希望，她的成功将启发其他年轻女子充分发挥她们的潜力。

体育促进发展与和平国际工作组目前在特别顾问指导下开展工作。它一直在发展体育促进儿童和青少年发展这个专题，并已确定了战略优先领域，我们对此完全给予支持。

在加拿大举办的第二十一届冬季奥林匹克运动会和第十届残疾人冬季奥林匹克运动会上诞生的“缔造和平”倡议已将奥林匹克价值观带入千家万户、学校和工作场所。将奥林匹克休战运用于残疾人奥林匹克运动会强化了人们对残疾人权利的认识，提高了社会凝聚力。

正如我的南非同事刚才指出的那样，今年6月在南非举行国际足联世界杯赛具有历史性意义。此举是向非洲致敬。它还是一次机会，借以彰显打击贩运人口、消除种族主义、防治艾滋病毒/艾滋病和促进可持续发展等非常重要的问题。特别是，它是一次机会，彰显联合国开发计划署配合全球环境基金开展的可持续交通项目以及南非“绿化”世界杯的运动。

但正如特别顾问经常强调的那样，举办全球性活动并不是我们应当借以显示体育活动效力和惠益的唯一框架。他还成功地说服我们相信，简单的举措在基层产生的影响。例如，修建一个足球场供科特迪瓦布瓦凯当地民众使用，使他们能够更好地接受联合国在该国开展的行动并使当地年轻人能够参加该国和平发展进程。

在国际足联世界杯赛期间，阿尔贝二世亲王陛下和莱姆克先生同西开普省省长海伦·齐勒女士和开普敦市市长丹尼尔·普拉图先生一道，为一个专门为Guguletu镇开发的社区中心揭幕，因为该镇力求让贫穷青年参加体育活动。这个方案应当作为一个样板，在非洲其他城市加以推广。

体育凝聚人心，这一点在海地也可略见一斑。在那里，体育为数以千计的年轻人提供机会，使他们能够逃避日常生活的困难，投身到为遭受自然灾害打击的民众重建家园的努力中去。

秘书长的报告(A/65/270)明确地列述了会员国所采取的诸多举措和体育能够产生影响的各个领域,从道路安全到出生登记,不一而足。例如,儿童基金会、联合国科特迪瓦行动和国际奥林匹克委员会联合开展一个方案,利用体育提高人们对公民登记重要性的认识。该报告还强调,各国政府、体育界和民间社会之间的伙伴关系及区域合作具有至关重要的意义。国际奥林匹克委员会在本届会议期间对我们工作的贡献就是可以说明这一点的明显例证。

上个月,阿尔贝二世亲王陛下被授予联合国千年发展目标奖,表彰他投身通过体育促进和平的事业。摩纳哥公国将如亲王陛下当时毫无保留承诺的那样,参加这项共同努力。

我国代表团作为体育促进发展与和平之友小组共同主席,还将继续支持特别顾问办公室的工作。在我们接替我们的瑞士同事担任之友小组共同主席时,我们要向他们表示敬意,并对在联合国内建立这个非正式机制表示衷心感谢。正如阿尔贝二世亲王殿下所说,为和平作贡献是体育所能进行的最出色战斗,而且我们必须共同赢得这场战斗。

索隆先生(多民族玻利维亚国)(以西班牙语发言):请允许我在发言的开头强调指出,埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统认为,鉴于体育对相互融合、和平和健康所具有关键性影响,最重要的是,鉴于体育有助于减少犯罪和帮助打击毒品,因此它是实现千年发展目标的一个必要工具。

莫拉莱斯总统在旅行时通常都有一支足球队随行。他将体育作为各国人民相互融合的一个要素,因为体育能消除往往使邻国及其人民相互隔绝的障碍,过去几十年来我国所在区域的情况就是如此。

就我们玻利维亚而言,体育已成为以前所未有的方式建设各种足球场和体育中心的主要机制。玻利维亚之所以投资于体育,是因为我们认为可以通过这个主要机制来确保青年人远离犯罪和毒品,并通过它增强团结和兄弟情谊的纽带。最重要的是,通过开展体

育运动,尤其是促进男女年轻人开展体育运动,能够克服社会上依然存在的歧视和种族主义因素,并切实增进男女平等。

多民族玻利维亚国认为,体育是和平的基本要素,因为它使人们能克服目前仍经常存在的严重紧张关系和多种冲突。正是通过体育,人们能够展现兄弟情谊。也正因为如此,我们国家和政府才高度重视体育,将其作为和平与发展的动力,因为我们相信:一个能够实现消除贫困和边缘化目标的社会,首先是一个促进公民开展体育运动的社会。促进体育意味着促进健康。因此,我们认为体育也是发展的最重要基石之一。

我们玻利维亚坚定地展开了努力,向全世界展示在高原地区从事体育活动决不损害人类健康。遗憾的是,近几年来,我们数度成为否决高海拔地区体育运动的行为的受害者,具体而言就是,在拉巴斯市体育场这样海拔3 600米以上运动场举行世界杯预选赛的设想遭到否决。我国已声明反对这种歧视。我国总统本人及其足球队已经表明,在海拔6 000米以上的塞罗萨哈马足球场踢足球决不影响健康,而且也必须让所有人毫无例外地都能从事足球运动,而无论其所处地区的海拔,也无论面临什么气候或天气条件。体育不能有任何歧视。

对多民族玻利维亚国来说,支持通过体育制止吸毒成瘾和毒品贩运,具有至关重要的意义。我们坚信,确保青年人远离毒品贩运和吸毒成瘾的最重要机制之一就是体育。因此,我们大力主张开展一场促进通过体育打击毒品的重大运动。

最后,玻利维亚对和平的承诺是坚定的。我们认为,体育运动比任何其他活动更能使人们建立亲密关系。

主席(以法语发言):我请巴勒斯坦观察员发言。

赫加齐先生(巴勒斯坦)(以英语发言):首先,我感谢秘书长提交的报告(A/65/270),并赞扬秘书长体育促进发展与和平特别顾问。我们还赞扬体育促进发

展与和平国际工作组在建立体育促进发展与和平全球框架方面所发挥的关键作用，并赞扬向这项重要工作提供支持的其他行为方。

巴勒斯坦认为，体育文化对任何社会的发展都有巨大的积极推动作用。在这方面，我们完全同意教科文组织将体育作为一项人人都应享有的基本权利。体育要求人们尊重人类的各种价值观，例如对包括竞争对手在内的所有人尊重、非暴力、协作精神、接受规则和公平性。通过运用体育蕴藏的积极能量，我们可使体育成为任何国家在追求发展与和平共处方面的宝贵资产。体育还是经济发展和社会融合等关键总体发展要素的一个推动力。

巴勒斯坦已在这个领域投入大量的认真努力和精力，因为我们相信体育具有积极的潜力和尚未探索的发展层面。过去三年来，在巴勒斯坦，体育已从少数人的奢侈品真正转变为不论面临何种社会、经济或其他困难的所有运动员都能追求的理想。

在这段短短的时间内，巴勒斯坦组建并创立了各种体育项目的女子运动队。这些运动队在当地和国际上参加比赛，使巴勒斯坦妇女的参与从少数人的例外情况转变为职业和个人潜力获得接受和鼓励的局面。在这方面，我们对国际社会为发展巴勒斯坦体育而提供的支持表示衷心感谢，尤其感谢阿拉伯联合酋长国、卡塔尔和巴西的支持。这些国家的支持非常宝贵，巴勒斯坦运动员和巴勒斯坦人民对此深表感激。

也是在这此期间，巴勒斯坦自豪地举办了与国际运动队之间的友谊赛和锦标赛。这些比赛充分证明了巴勒斯坦体育所取得的进展，也体现了我们关于体育是发展和各国间和平关系促进因素的信念。

我们对自己在体育方面取得的成就固然深感自豪，但我们也对我们运动员和我们所作努力继续面临占领国制造的各种困难深感不安。由于我们的运动员和我们的发展努力遭遇到种种无谓的惩罚性障碍和限制，我们的进展速度出现减缓，有时还遭到破坏。

占领国以色列继续阻挠巴勒斯坦运动员行使无阻碍通行和旅行的权利。有几次，这种惩罚性政策使

我们的明星运动员无法前往被占领的巴勒斯坦领土和国外参加重要的运动队练习比赛。这种情况最近一次发生在 10 月 5 日，当时住在加沙的巴勒斯坦队队长被禁止前往西岸参加比赛。这些限制还影响到我们带入运动器材或建设体育场等适当基础设施的能力。

此类惩罚性限制促使国际足球协会联合会和欧洲足球协会联盟的官员对以色列不断阻挠巴勒斯坦运动员和体育发展努力表达了愤怒和严重关切。我们赞扬两个机构的上述立场，并呼吁有关各方尽最大努力制止这种做法及其对巴勒斯坦的整个体育发展努力所造成的不良影响。

副主席卢卡斯女士(卢森堡)主持会议。

发展与占领不可能共存。任何发展努力，不论规划和执行得多么好，都会随时受到占领当局毫无道理而具有惩罚性的刁难。占领是一种消极力量，是套在被占领者身上的枷锁，是阻止被占领者发挥自身潜力和实现自身目标的障碍。然而，根据我们对体育所象征的原则和根本价值观的承诺，巴勒斯坦决心继续努力发展这个领域，这是一个对巴勒斯坦及其发展以及和平这个民族目标具有无限潜力的领域。

我们祝愿这个重要的倡议在推进体育通用语言、文化和价值观方面取得圆满成功。我们还希望，作为巴勒斯坦建国努力的一部分，巴勒斯坦体育将继续获得国际支持，并继续被作为世界博爱精神所关注的对象。

代理主席(以法语发言)：根据 2009 年 10 月 19 日第 64/3 号决议，我现在请国际奥林匹克委员会的观察员发言。

西索勒先生(国际奥林匹克委员会)(以英语发言)：我谨代表国际奥林匹克委员会(国际奥委会)支持通过题为“通过体育促进教育、健康、发展与和平”的决议草案 A/65/L.4，并高兴参加这次关于采取各种途径更有效地运用体育的力量促进发展与和平的重要讨论。请允许我感谢联合国和秘书长在提高体育的发展与和平工具作用方面作出极其宝贵的贡献。刚才

介绍的秘书长年度报告(A/65/270)就是这种贡献的生动例证。

作为联合国大会的观察员，国际奥委会打算继续加强与联合国的联系与合作，并协助会员国和联合国行政部门的努力。还请允许我感谢秘书长体育促进发展与和平特别顾问威尔弗莱德·埃尔林顿先生在扩大体育在联合国人类发展与建设和平努力中的作用方面正在开展重要的工作。

国际奥委会使体育为人类服务的承诺被庄严载入其创始文件《奥林匹克宪章》。《宪章》将奥林匹克运动定义为一种生活哲学，它谋求使体育服务于人类的和谐发展，以期促进建立一个关注维护人类尊严的和平社会。

体育运动通过各种途径将这个哲学化为行动，当然首先是通过它最重要的活动——奥林匹克运动会。奥运会提供一个全球性场合，让人们能在公平竞争和相互尊重的气氛中进行和平竞赛和交流，以实例证明我们是能够求同存异的。一些令人难忘的时刻展示出这个理想，在上个月于新加坡举行的首届青年奥林匹克运动会上，青年们的行动就是例证。

奥林匹克运动向前发展的大量工作是在媒体关注的视线之外进行的。今年五月，我们在赞比亚开办了一个新的奥林匹克发展中心。这个创新项目将体育与教育方案、卫生服务和社区活动相结合。这是一个有效的多方伙伴合作的良好例子——此项目的合作方包括赞比亚共和国政府、赞比亚国家奥林匹克委员会以及各种国际和国家体育联合会。

我们的许多努力与联合国千年发展目标密切吻合。例如，《奥林匹克宪章》具体提倡在体育领域和通过体育提高妇女地位和赋予妇女权力，并提倡两性平等。国际奥委会不断加强妇女对奥林匹克竞赛和举办工作的参加和参与。在2012年伦敦奥运会上，将首次实现妇女参加所有项目的奥林匹克比赛。

15年前，国际奥委会将环境确定为继体育和文化之后的奥林匹克运动第三大支柱，从而正式确认自身

对环境可持续性负有义务。我们与联合国环境规划署密切合作，确保我们履行我们在这个领域的责任。我们与教科文组织、联合国难民事务高级专员办事处等伙伴合作，向青年提供价值观教育，并向难民提供生计。我们与联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案、儿童基金会、世界卫生组织以及红十字运动合作，防治艾滋病病毒和艾滋病、疟疾以及非传染疾病。

在上述许多举措中，体育都起到催化行动的作用。体育能打破不同社区之间的障碍。体育对年轻人有巨大的吸引力。体育能使年轻人坚持上学并集中注意力。体育能使年轻人增强毅力、锻炼领导能力，让年轻人学到团队协作和团队精神的真正意义和价值。

体育并不能解决世界上的所有问题，甚至无法为解决这些问题发挥主导作用。我们仰赖联合国、各国政府和非政府专门组织在促进发展方面发挥带头作用。国际奥委会向世界各国政府努力促进发展表示敬意，但我们也敦促它们接纳体育界作为伙伴加入这个努力，对体育给予必要的重视、促进和资源，使体育能为国家发展议程作出有效的贡献。

国际奥委会确认，如能根据千年发展目标8的呼吁进行有效的伙伴合作，就有可能取得实在的进展。秘书长的报告列举了世界各国各种伙伴联盟创造性发挥体育作用的多个实例。国际奥委会和整个体育界正作出最大努力，但还可以做出更多的努力，更加重视体育对人类发展与和平的作用，并将体育纳入各级发展议程。

然而，我们需要全面评估和监测各项体育促进人类发展的方案，以便我们汲取经验教训。我们需要更多的研究和更先进的监测工具，包括制定被广泛接受的基准和标准。

体育是促进发展与和平的强大工具。挑战在于如何充分利用这个工具。国际奥林匹克委员会愿意尽自己的一份力量。国际奥委会向大会保证，将尽最大努力成为大会的最佳合作伙伴。

代理主席(以法语发言)：我们已经听取关于该议程项目的辩论中最后一位发言者的发言。

大会现在开始审议题为“通过体育教育、健康、发展与和平”的决议草案 A/65/L.4。

我谨宣布，自该决议草案提交以来，下列国家已成为提案国：阿尔巴尼亚、安道尔、佛得角、厄立特里亚、法国、格林纳达、海地、匈牙利、牙买加、哈萨克斯坦、荷兰、巴布亚新几内亚、巴拉圭、摩尔多瓦共和国、圣文森特和格林纳丁斯、塞尔维亚、南非和多哥。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/65/L.4?

决议草案 A/65/L.4 获得通过(第 65/4 号决议)。

代理主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 11 的审议?

就这样决定。

议程项目 14 和 15

不同文明对话全球议程

秘书长的报告(A/65/269)

和平文化

秘书长的报告(A/65/269)

秘书长的说明(A/65/299)

哈比卜先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言)：首先，我要衷心感谢主席组织召开这次重要会议。我还要感谢秘书长提交关于同宣布 2010 年为“国际文化和睦年”相关的活动的全面报告(A/65/269)。国际上日益认识到亟需通过对话实现各种文化间的和睦，这是一个我们大家都关切的紧迫事项。宣布“国际文化和睦年”正是这种认识的合理结果。今年以来举行的各种会议和座谈会也许充分证明了多样性的重要性，多样性丰富了人类，若能通过建设性和创新的对话加以利用，便可成为创造性、现代化、进步和进展的源泉。

我来自黎巴嫩这个拥有独特的社会和政治经历的东方国家，它允许各种宗教和文化之间开展对话和

相互共存，因此成为宽容的典范。这里我要回顾黎巴嫩总统 9 月 24 日在大会发言时所说的话。他申明，黎巴嫩尽管面临种种挑战，但将忠实于其发出的主旨讯息，始终欢迎以丰富而有创意的方式开展对话和人际及文化交往，促进建立以法律秩序为基础的国家，推进黎巴嫩所依据的民主、自由及和谐的价值观念。

今年，根据我国欢迎对话的态度，我们加入了“不同文明联盟之友小组”。我们认为该联盟是不同文明之间开展对话的必要论坛。该联盟为调动包括妇女和青年在内的民间社会以及交流加强和平文化的经验和制定相关的战略保证了必要的空间。

黎巴嫩继续呼吁以建设性和创新的方式开展丰富的人类和文化交往。我们认为这种对话的第一步是承认他人的特性和每个群体的宗教与文化特征。我们认为恐惧、敌意和恫吓与这种努力是背道而驰的。

在这方面，我们欢迎联合国及其专门机构和各方案进行不懈努力，尤其是教科文组织在文化、信息和技术领域进行不懈努力，谋求使各国社会、特别是妇女和青年能克服缺乏教育和贫困的状况，实现千年发展目标。我们还欢迎所举行的各种座谈会和所部署的各种预警机制，在冲突发生前加以预防并解决冲突发生的根源，包括采用预防性外交手段和建立区域和国际伙伴关系来预防已给世界带来重大危害的战争和冲突。

与此相关的是，黎巴嫩历来发出对话信息，今年 5 月安全理事会在“国际和平与安全对话”主题下进行的互动对话(见 S/PV.6322)中就证明了这点。我们这样做是因为我们相信对话作为一种选择和文化的的重要性，也是因为我们承诺遵守《宪章》和《国际人权宣言》。我们希望，促进不同文明间对话的国际努力不仅能在全世界成功促进和平文化，而且能够促进稳定、和平与安全的文化。中东地区理应在各项国际决议、阿拉伯和平倡议全部内容、公正和公理的基础上获得全面而公正的和平。

人的发展的时刻已经到来。这种发展的第一步必须是促进和平文化，增进不同文明间的沟通与宽容，

促成各种文明以负责任和透明的方式相互尊重。这应包括所有利益攸关方的政府部门确定优先事项，通过发达国家和发展中国家间对话克服争端和分歧，以便应对人类面临的各种挑战并根据人们的期待和愿望找到解决实际问题的方案。

艾季莫娃夫人 (哈萨克斯坦) (以英语发言)：首先，哈萨克斯坦代表团感谢戴斯主席举行关于议程项目 14 “不同文明对话全球议程” 和项目 15 “和平文化” 的公开辩论。

我们还感谢潘基文秘书长关于文化间、宗教间和文明间对话的全面报告 (A/65/269)。该报告概述了参与促进不同文明、文化和宗教间对话的联合国各主要实体所开展的活动。其结论和建议在我们这个多边主义不断增强的时代具有极其重要的意义。然而与此同时，也有与此相反的各种势力在社会上制造分裂和不安定。

这份根据大会第 60/4 号和第 64/81 号决议提交的报告涵盖广泛的主题，其中包括由哈萨克倡议并获得会员国支持的“国际文化和睦年”。

我们还注意到以下两方面的详细信息：联合国不同文明联盟第三次论坛；迄今为止在与信仰组织进行联络和协作并在全世界开展交流、提高认识和教育活动，从而促进实现联合国增进全球和睦与谅解的具体目标方面所完成的工作。

第 64/81 号决议请秘书长组织一次庆祝“国际文化和睦年”的特别活动。根据该决议，经济和社会事务部于 2010 年 4 月 21 日在联合国总部组织了一次特别活动。大会第六十四届会议主席和秘书长发表了讲话。

会议听取了不同的声音，每一种声音都反映了促进文化间和睦的公共行动的一个具体侧面。哈萨克斯坦共和国文化部副部长捷列别科夫先生介绍了我国在建立政治和行政机构、确保构成哈萨克斯坦多元社会的不同文化之间实现沟通与谅解方面取得的独特经验。

根据哈萨克斯坦的提议，联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)制定了庆祝“国际文化和睦年”的行动计划，其中包括在全世界举行许多活动、论坛和会议。大会指定教科文组织担任“国际年”活动的牵头机构，“国际年”活动于 2010 年 2 月 18 日在巴黎教科文组织总部启动。当时，教科文组织总干事召开了一个和平与文化间对话高级别小组会议，与会者包括来自世界所有区域的政界、知识界和宗教界知名人士。

“国际年”的目标包含提高认识这个重点，这导致在全球传播了信息，并且举办了几次国际和区域大会、会议和活动。迄今为止，在“国际年”框架内设想的活动预计会超过 700 项。在艺术、教育和青年领导作用领域提出了多种多样的项目，反映了对话与文化间和睦活动可采取的各种不同形式。哈萨克斯坦认为，各区域组织在加强国际对话方面可发挥重要作用。

作为亚洲相互协作与建立信任措施会议(亚洲信任会议)的协调员，哈萨克斯坦编制了执行亚洲信任会议人道主义问题建立信任措施目录行动计划，并组织了一系列关于文化间合作与宽容的国际会议。

最近，不同文明联盟就多文化主义和全球谅解主题举行了多种多样的重大活动。这两个主题已成为该联盟政治议程上的高度优先事项。

联合国相关实体为秘书长的报告提供了宝贵资料。此种资料在报告的头两节占据了突出位置。这两节的主题是 2010 年在教科文组织主持下庆祝的“国际文化和睦年”。第三节的主题是 2010 年 5 月在里约热内卢举行的不同文明联盟第三次论坛。

除了“国际文化和睦年”和不同文明联盟之外，联合国系统还不断为实现“国际年”的各项目标而开展广泛的教育和宣传活动。

联合国系统为促进宗教间对话而作的另一项宝贵贡献是：与信仰组织合作，让它们参与联合国系统的政策与宣传工作。此类举措具有双重的积极效应：

一方面能够让不同信仰的人们在一起讨论共同的问题，另一方面有助于这些团体在与联合国及其发展目标进行伙伴合作方面建立彼此联系。

在这方面，根据努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫总统的倡议，在哈萨克斯坦举行了若干次世界传统宗教领袖大会。此倡议自 2003 年以来不断取得成功，增强了国际上促进宗教间和文化间对话的努力。哈萨克斯坦提供的这个论坛已被公认为讨论宗教领袖在促进和平及其他事项方面所起作用的有效平台。我坚信，该论坛将继续为发展全世界不同文明间对话的进程作出极有意义的贡献。

我要强调：宽容、信任、传统和透明是哈萨克斯坦担任欧洲安全与合作组织(欧安组织)2010 年轮值主席的指导原则。这方面的关键活动是今年 6 月 29 日和 30 日在阿斯塔那举行的欧安组织宽容和不歧视问题高级别会议。该论坛非常有效地显示，分享族裔间和宗教间和谐方面的经验具有重要意义，而且有必要履行关于促进欧安组织容忍、不歧视和尊重多样性价值观的承诺。在欧安组织范围之外，我国在担任伊斯兰会议组织 2011 年轮值主席期间也将强调宽容主题。

最后，请允许我表达这样一个信心，即：通过从基层到国际各层面的集体努力，我们将能减少我们众多文化之间的不信任和偏见，增强真正的对话与合作，从而促进全世界的相互了解与稳定。

贾曼先生(阿拉伯联合酋长国)(以阿拉伯语发言)：大会今天对关于不同文明对话全球议程及和平文化这两个项目的讨论具有特别的重要意义，因为人类继续面临不平等、占领、压迫、冲突、侵犯人权以及其它形式的仇恨和种族主义趋势日益加剧的状况。这些趋势表明，诽谤他人文化和信仰并对此持极端主义态度的现象不断增多。煽动攻击伊斯兰教和穆斯林以及一般外国人的不负责任和不容忍的运动所导致的最近公众紧张关系，以及公众对于这些运动的反应，突显了这个问题及其影响的严重性。这些情况也让我们有很强的理由来加倍努力，以加强各国人民之

间的对话机制以及宗教和文化宽容，各国人民无一例外都享有人类的共同遗产。

阿拉伯联合酋长国认为，不同文明对话及和平文化是其保护各国社会不受各种形式暴力、极端主义和恐怖主义之害的全球战略的关键优先内容，因此它是最早支持土耳其和西班牙 2005 年提出的不同文明对话倡议的国家之一，也是最早支持两圣寺护法阿卜杜勒·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特国王发出的倡议以及联合国在这方面开展的所有其它重要工作的国家之一。阿拉伯联合酋长国还支持 2008 年要求促进不同宗教间和平与对话原则的《马德里世界对话会议宣言》，以及在大会本届会议一般性辩论会外时间举行的不同文明间联盟部长级会议。

阿拉伯联合酋长国努力通过促进对话、宽容、开放、与各国、区域和国际集团开展建设性合作的风气，架设信任以及与世界其它国家开展伙伴合作的桥梁。这些原则也体现在一系列的国家立法措施和法律中，这些措施和法律确保各族群和不同信仰者之间的和谐与和平共处，保障他们在阿拉伯联合酋长国可以自由举行宗教典礼和仪式以及展现文化多样性。这有助于巩固司法、加强法治、促进尊重人权和推动阿拉伯联合酋长国的稳定。

阿拉伯联合酋长国的这些努力不限于国家层面，而且也延伸到了国际层面，其中包括通过向发展中国家以及刚刚摆脱冲突和自然灾害的国家提供直接和间接的经济、人道主义和救灾援助。这样做是为了支持开展工作，争取在这些国家实现民族和解、恢复和稳定，同时也促进和平文化和尊重人权。作为教科文组织主持下的保护非物质文化遗产政府间委员会的成员，阿拉伯联合酋长国一直在努力加强它对保护人类共同遗产的多方面贡献。

我们高度重视联合国和其它会员国努力加强国际和平与安全、法治、各国人民之间宽容、谅解、奉行多边主义和团结的理念以及和平文化。我们强调，要想实现所有这些目标，我们就必须首先建立真正的全球伙伴关系。这种伙伴关系的目的在于鼓励各种文

化和文明之间的对话，培养宽容精神和尊重其他民族圣地的习惯，以及了解其文化的敏感方面，特别是在我们当今全球化时代，现代通信技术为人们建立联系提供了独特的、越来越多的机会。

我们认为，必须采取各种形式，包括南北对话、东西方对话以及其它文化交流形式，来开展不同文明间对话。与此同时，我们申明，必须在平等、客观和透明的基础上相互丰富这方面的任何对话。此类活动还必须包括采取适当措施，消除基于宗教、种族或性别的一切暴力或歧视行为，从而遏制它们对社会造成的负面影响。因此，我们要求制定统一的全球做法，以处理对世界和平、安全与稳定构成明显和持续威胁的行为。此外还应采取措施，把以宗教为借口煽动暴力的行为，包括煽动他人毁坏或亵渎其它宗教圣物的行为定为刑事罪行。

我们还强调，在这方面，必须在开展不同文化和文明间建设性辩论和对话以及充分尊重各种信仰和宗教的基础上，制定本国、区域和国际战略，以此遏制诋毁宗教和煽动一般性宗教仇恨的企图。在这方面，我们宣布支持大会第 56/6 号决议所通过的《不同文明对话全球议程》，我们过去十年来一直对此给予支持。我们还申明支持将 2010 年定为“国际文化和睦年”，从而表明多样性是人类获得丰富、创造力和创新的源泉。

这也促使我们认识到，国际社会必须展现真诚而严肃的决心，要消除正在出现的冲突和争端的根源，特别是持续时间最长的冲突——即以色列对巴勒斯坦等阿拉伯领土的继续占领——的根源。

最后，我们希望对于这两个议程项目的审议将使我们能够导致加强规划，以增进各国和各国人民之间的了解、和睦和公开性，特别是在控制和解决最迫切的区域和国际问题方面，其中包括安全、和平、裁军、贫困、失业和侵犯人权问题。

Al-Hubail 先生 (科威特) (以阿拉伯语发言)：我要高兴地表示，我们感谢秘书长提交的摆在我们面前

的报告(A/65/629)。报告中详细阐述了联合国机构在不同文明、文化和宗教之间对话方面所取得的成就和所开展的工作。我还要赞扬教科文组织为成功庆祝 2010 年“国际文化和睦年”而作的努力。我们要感谢教科文组织总干事就“为世界儿童建设非暴力与和平文化国际十年”提交的年度报告。

科威特国对参加本次讨论感到高兴。我们愿重申，世界当前面临着巨大挑战，而这些挑战之所以出现，是因为世界上某些国家的一些不尊重他人文化的团体、实体和个人持有极端主义和偏执看法和思想。这种不宽容态度达到了相当的程度，有些人甚至利用思想和人身暴力将自己的看法和想法强加于人。

我们要想成功支持世界不同文明和人民开展全面和现实的对话，那就必须同样真心希望对贬低他人宗教者的极端主义想法和行动加以打击，因为这类想法有碍联合国为实现各国和睦所作的努力。要不然，另一方就会有新理由，为其散布暴力思想并说服他人认同其看法正确的企图进行辩解。

我国代表团赞扬第 64/81 号决议。该决议第 5 段指出，言论自由权附带义务和责任，因而可能受到某些限制。我们决不可鼓励有人煽动反对某些宗教信仰的做法，因为这样做会对人权造成负面的影响。我们认为，在这方面需要对联合国和非政府组织的工作以及对区域和国际组织的各项工作和举措作出总体评估。

为了奠定不同文明之间对话的坚实基础，我们必需统一各实体的工作和方案，以便促进不同文明的宗教间和文化间对话。这将使和平、宽容和尊重的原则得以传播。我们必须在此重申，不同文明间对话或联盟并不意味着各种文化、宗教和信仰的融合。文明是一项包容着各种文化和宗教的帐篷，不同文明间对话的目的在于研究分歧的根源并加以处理，同时又尊重我们的分歧。

科威特国支持联合国就正在开展的不同文明间对话所作的努力。按照我国国家元首的命令，在我们

对不同文明间接触和互动的信念基础上，我们制定了一项国家行动计划。我们加入了不同文明间联盟倡议，加入了该倡议之友小组，并参与了其所有论坛，特别是5月份在里约热内卢举行的第三次论坛。对其它文化持开放态度以及对他人宽容并与他们交往，从一开始就是科威特文化、智慧和思想的一部分。这一点载于我国《宪法》。我们的《宪法》允许其他人自由、安全及和平地从事宗教活动。这一点也吸引了120民族和来自各种文化和宗教的人在我国过着稳定、宽容和相互尊重的生活。

基于不同文明间接触的和平和共处文化应当建立在赋予其力量和连续性的战略原则基础上，而且应当有助于民间社会、个人和机构实现其目标。在这方面，我们要谈谈科威特的国家行动计划。该计划阐明了有助于实现其目标的四项战略原则。第一，我们应当加强和平、克制和宽容的文化；第二，打击极端主义、恐怖主义和暴力行为；在不同文明间接触的原则和价值观基础上达成社会和全民共识；第四，与区域和国际机构合作，从而为理解我们人类所共同关切的问题奠定基础。此外，科威特成立了“国际妥协中心”。该中心要求人们思想上要有节制，在与他人相处时要知道妥协，而这些要求则是基于我们的宗教原则。该中心在国内、地区和国际上举行了多次会议和专题讨论会。

科威特政府的各种专业部门设立了针对社会各阶层的方案和论坛，以使人们认识到节制和谅解的重要性。我们举行和主办了多个国际和区域会议和论坛，宣传伊斯兰教的温和态度，宣传如何传播宗教宽容精神以及尊重不同民族的信仰和文化特点，还有如何实现平等，以便我们能够营造一种让所有文明都能和平共处的国际安全气氛。

代理主席(以法语发言)：我现在请中国代表发言。

李保东先生(中国)：中国代表团欢迎秘书长在和平文化议题下提交的报告(A/65/269)。当前，全球化继续深入发展，信息技术加速普及，各国人员往来更

加频繁，拉近了文明之间的距离，为不同文明对话与合作创造了有利条件。与此同时，和平与发展目标远未实现，新的全球性挑战不断出现，文明间的碰撞还在加剧，宗教和文化间的隔阂依然存在，宗教和种族歧视远未消除。

在此背景下，加强不同文明对话与合作更显珍贵。近几年，联大就不同文化和宗教对话举行了多次高级别会议，突出了文化合作的重要性和紧迫性，彰显了文明对话与和平、发展问题的内在联系。我们应保持这一合作的势头，同时认真总结文明对话领域的经验教训，探索增进理解、互信、合作的有效途径和成功经验，推动该领域合作不断取得实质进展。

中方认为，开展不同文明对话与合作应坚持以下三点：一、相互尊重、平等对话。多样性是人类文明的基本特征，也是全人类社会的共同财富。世界上有近200个国家。各国虽然社会制度、发展水平、文化传统、宗教信仰各不相同，但都为人类进步做出了贡献，应该彼此尊重，取长补短，和平共处。应反对极端主义，反对把自己的信仰或价值观强加于人，反对基于宗教、种族等各种原因的歧视、偏见和排外现象。第二，多元推动、形成合力。文化和宗教覆盖领域广泛，所涉及问题复杂，在此领域交流合作不存在统一模式。目前，联合国内已发起和建立了“宗教和文化间合作促进和平”、“文明联盟”等多个倡议和机制。这些倡议和机制各有特色和优势，应加强交流与协调。联合国应发挥文化交流平台的重要作用，推动各项倡议和机制互为补充，并行发展。第三，扎根社会、力求实效。不同文明对话归根结底是促进人与人之间的交流，对话合作不能停留在国家层面。应动员民间社会、学术界和媒体的力量，把和平文化的理念传播到社区和学校，实现全社会的充分参与。当前尤其应向青年人传达容忍、理解、尊重等思想，帮助他们形成抵御宗教仇恨和歧视的能力。媒体应自觉承担起社会责任，维护社会道德，为营造理解包容的社会氛围做贡献。

中国是一个多民族、多宗教的国家，“和”文化贯穿中华文明的始终。中国政府奉行宗教信仰自由政

策，对公民的宗教信仰充分尊重，并通过宪法和法律加以保障。中国各宗教和谐共存、地位平等，信教与不信教公民相互尊重、和谐共处。中国宗教界人士弘扬爱国爱教、乐善好施、扶危济困的优良传统，热心参与社会公益慈善事业，促进社会和谐稳定。

中国支持文化多样性，主张各种文明相互借鉴、求同存异，共同促进人类文明繁荣进步。中国积极支持不同文明和宗教间的对话与合作，举办了亚欧不同信仰间对话、世界佛教论坛等重要的活动。

再过两周，2010年上海世博会将落下帷幕。这是世博史上首次在发展中国家举行的全球盛会。5个多月来，共有246个国家和国际组织成功参展，6000多万名游客入园参观。各国借助世博会的平台，展示各自的文明成果，交流发展经验，充分体现了世界文明的多样性。上海世博会真正成为了一届各种文化和和谐交融、各方共享欢乐友谊的盛会。中国政府将继续加强与世界各国的文化交流和文明对话，推动建立一个持久和平、共同繁荣的和谐世界。

贝尼特斯·韦尔森先生(古巴)(以西班牙语发言):大会宣布把2001年至2010年作为“世界儿童和平非暴力文化国际十年”(第53/25号决议)。今天，在这个十年行将结束之际，我们必须坦率地承认，我们没有实现我们为自己确定的目标。

古巴认为，严格尊重《联合国宪章》及其原则是实现和平文化的根本基础。和平不仅是没有冲突。倡导和平文化需要在各级促进教育、实现可持续发展和社会发展，并且尊重所有人的所有人权。

除非倡导理解、容忍和团结，同时尊重历史、不同宗教和每个国家各自的特点，否则，就不可能有和平文化。实现和平文化需要尊重文化多样性。

我们关切地注意到，有一些理论鼓吹文明间冲突，把有几千年历史的文化和宗教妖魔化。必须坚决摒弃任何以种族或文化优越论为基础的理论。有些人试图把某些文化和宗教与恐怖主义和暴力等同起来，这同样是不可接受的。

为了成功建立和平文化，必需作出明确承诺和采取具体行动来促进可持续发展和环境保护。必须消除各国人民行使自决权的障碍。

只要通过战争获取领土的做法不认为是不可接受的，只要一些国家还以违反《联合国宪章》和国际法的方式行事，就不可能有和平文化。威胁其他国家的主权和独立促进不了和平文化。一方面每年的军费开支极速增长，达到令人瞠目结舌的1.531万亿美元，而另一方面，饥民人数达到创纪录的9.25亿人，几乎占世界人口的六分之一。在这样的情况下，怎么可能实现和平文化呢？

把对不同文化和宗教的研究纳入学校课程会对和平文化作出卓越贡献。课程还可以包括教授语言、历史和各种文明的哲学理念等内容。

大众传媒在传播人类价值观方面也具有重要作用。我们必须倡导媒体的道德准则和责任感，以使它们为不同文明间的相互尊重和对话作出贡献。

古巴支持《和平文化宣言和行动纲领》和《不同文明对话全球议程》及其行动纲领。我们也支持教科文组织关于这个专题的各种方案和务实举措。

建立一个更美好的世界是有可能的。《联合国教育、科学及文化组织宪章》睿智地指出：“战争起源于人之思想，故务须于人之思想中筑起保卫和平之屏障”。解决办法在我们手中。我们必须毫不拖延地采取行动，这样，和平文化和“不同文明联盟”终将战胜暴力和战争文化。

克莱布先生(印度尼西亚)(以英语发言):首先，请允许我感谢秘书长提交他关于文化间、宗教间和文明间对话的报告(A/65/269)。我们也感谢教科文组织总干事关于在2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年期间所开展活动的报告(A/65/299)。

印度尼西亚欢迎并赞扬联合国各实体在支持文化间、宗教间和文明间合作方面发挥作用。印度尼西亚也极为赞赏“不同信仰间合作促进和平三方论坛”和“不同文明联盟”为倡导和平文化所做的工作。

努力倡导和平文化是所有文化和文明间互动交流的一个重要部分。不同人民、文化、宗教、信仰以及文明之间的对话与合作是增进全球和平文化的关键所在。毫无疑问，人类的未来很大程度上有赖于不同文明、文化和宗教间的和平共存与合作。

不幸的是，宗教仇恨和不容忍现象非但没有减少，反而在增加。

面对各国人民之间最近的分化现象，看来基于信仰的歧视和种族主义也有所抬头，在这种时候，我们仍然认为，团结我们的力量要比分裂我们的力量强大得多。我们认为，总是有空间来培育和颂扬我们的共同价值观。我们有责任确保全世界丰富的文化多样性，把它作为一种神圣的祝福，加以赞赏。

文化多样性是我们应当颂扬和珍视的人类宝贵的集体遗产。为了把这种多样性转化为我们的优势，我们必需相应做出更大的努力，反对种族主义、种族歧视、仇外心理以及相关的不容忍现象，包括基于宗教信仰对人的歧视。

在今天我们这个联系密切得多的世界里，一个偏远地方的小团体采取的行动可能给整个国际社会带来严重破坏。我们最近看到，一个地方宗教少数派领袖的宗教激进行为可能给全球信仰间和谐与世界和平造成严重伤害。

因此，印度尼西亚希望看到，促进和平文化的努力更加侧重于战略社会层面上的少数人，特别是这些团体的领导人。在这方面，我们感到关切的是，我们缺少一项经多边谈判达成的文书，其中载有可帮助化解宗教激进主义的规范性标准。这是我们应当努力实现的一个理想。

印度尼西亚坚定致力于促进和平文化。我们积极支持应对文化多样性挑战的倡议，因为这些倡议与我们在印度尼西亚已经在做的事非常一致。对话以及信仰间和文化间的互谅互让是印度尼西亚历史的一个显著特点。正是通过这样做，我们从我们多族裔文化和传统的千头万绪中，编织出了印度尼西亚民族的主

线。在印度尼西亚，对话是一种重要的手段，用以确保不同族群之间的和谐与和平共处，并且在国家层面确保稳定和促进发展。

此外，我们加强温和派人士的力量，否则，他们的声音会被极端分子的煽动所淹没。我们也在组织区域、地区间和全球层面上的信仰间和文化间对话。我们与其它国家政府、国际组织、民间社会和媒体共同组织了这些对话。在联合国这里，我们历来都支持关于“和平文化”这个议程项目的所有决议。

印度尼西亚高度重视会员国为促进尊重多样性、自由、正义和容忍而提出的倡议。宗教间、文化间和文明间对话方面现有的所有倡议已成为以促进和平与和谐为目标的全球网络的一部分。

不过，重要的是要指出，如果这些承诺仅仅停留在会议厅内，它们都不足以解决问题。因此，我们必须认识到，实际上，对话本身不是目标。如果目前在世界各地进行的所有这些对话无法带来基层的合作行动，它们都无济于事。

我们的责任是确保这些对话带来不同社区的发展。这些社区为同胞的福祉而努力，同时相互启发，认识到需要相互理解和相互欣赏。无论属于什么族裔和宗教，对话应当促进社区在国家生活中发挥积极作用，鼓励和激励我国政府坚持民主原则，促进和保护人权和个人自由。这样做应当使社区理解其它人民独特的品质和观点。

如果所有国家都能培育这样的社区，那末，我们早就向建立全球和平文化迈进了。

卡瓦克图兰先生(菲律宾)(以英语发言): 首先，我要表示，菲律宾共和国感谢主席干练地领导大会第六十五届会议的工作。在世界大家庭朝着寻求实现我们持久和平、进步与繁荣的共同目标迈进的时候，请允许我表示，菲律宾坚定致力于与主席以及我们的伙伴们紧密合作，以实现我们为我们自己和子孙后代构想的共同愿景。

我们共聚在巨大机遇和诸多挑战并存的年代。技术发展突飞猛进，带来了进一步拉近我们各国人民之间距离的光明前景。然而，即使当我们看到，不同国家的人民和社区本着谅解和慈爱的精神走到一起，带着和平与共处的信息，但还有一些人力图破坏这种把许多人民凝聚在一起的亲善纽带。这些黑暗势力谋求给人造成痛苦和苦难，制造敌意和仇恨，并且把暴力和恐惧强加给世界。

令人遗憾的是，我们的人民不得不忍受以许多邪恶形式体现的暴力。那些力图播下困惑、疑问和怀疑种子的人使人们更加分道扬镳。有一些人，他们利用丧失权利和被边缘化的群体，并且利用信仰、文化和宗教来推动自己的黑暗议程和为之辩解。信仰、文化和宗教被用来针对自己，并且被用来把人们推向绝望和实施暴力行为。

菲律宾与其他国家一道谴责各种形式和表现的上述行径。菲律宾还要声明，这些行径与任何文化、信仰和宗教都不相关联。

对菲律宾而言，事实上也是对全世界而言，信仰、文化和宗教恰恰给了全世界成百上千万人以希望，让他们有待人如己的意愿，并且赋予他们动力，与其他人共同努力，建立一个更有包容性和更能理解他人的世界。这种不变的信念推动我们利用国际大家庭的集体力量，以便进一步为建设一个尊重人类多样性的世界强化基础。

菲律宾南部的内乱凸显出信仰间对话在促进理解、和平、合作与发展方面的重要作用。本着同样的精神，棉兰老岛再次一年一度庆祝始于 1990 年代中期的和平周。我们的工作延续到了今天，而信仰间对话与和解仍是菲律宾中期发展计划的主要特点。

为谋求国际大家庭参与这项工作，菲律宾在 2004 年发起了关于促进宗教间对话的第 59/23 号决议。事实证明，这项决议是一个里程碑，因为它开启了联合国在正义与和平事业中走向信仰间伙伴关系与合作的大门。

自那时以来，我们看到以协商一致方式核准了一系列关于信仰间、宗教间和文明间对话的决议：题为“促进宗教间对话及合作促进和平”的第 60/10 号决议、菲律宾和巴基斯坦在 2006 年到 2008 年期间联合提交的第 61/221 号、第 62/90 号和第 63/22 号决议，以及同样由菲律宾和巴基斯坦联合提交的关于为了和平而促进宗教间和文化间对话的第 64/81 号决议。

这些决议的具体结果包括：大会举行为了和平而促进宗教间和文化间了解与合作的高级别对话；指定经济和社会事务部的经社理事会支助和协调办公室作为秘书处协调联合国系统内所有宗教间、文化间和文明间事务的协调单位；以及宣布 2010 年为国际文化和睦年。

在联合国组成了一个核心小组，其中包括 16 个国家、联合国的三个机构和有 110 位成员的宗教非政府组织委员会，由此导致 2005 年在联合国总部举行宗教间合作促进和平会议。这后来成为不同信仰间合作促进和平三方论坛的三方机构，现已扩大为包括 55 个国家的政府、联合国 15 个机构和联合国的 110 个宗教非政府组织。它建立了新的谅解与合作的范式，一个被描述为在爱启迪下以信仰为动力的范式。

同样，2005 年志同道合的世界各国领导人在大会期间举行了一次非正式首脑会议并通过一项宣言，敦促为进行宗教间、文化间和文明间的对话与合作而作出努力。我们把原定于今年召开的一个类似的非正式首脑会议推迟到明年，以便会议能在部长级会议之后马上举行。

除了联合国的这些积极事态发展之外，先后在雅加达、菲律宾宿务、新西兰怀唐伊、金边以及澳大利亚珀斯举行了五次亚太地区的信仰间对话。在区域之间，我们分别在印度尼西亚巴厘岛、塞浦路斯拉纳卡、中国南京、阿姆斯特丹、首尔和马德里，于亚欧会议期间举行了六次不同信仰间对话：。

还举行了下列会议：在巴厘的第三次全球媒体间对话；在马德里的世界对话会议；在希腊罗德岛的世界

界公共论坛“文明对话”第六次大会；在土耳其伊斯坦布尔的第二次不同文明联盟论坛；在澳大利亚墨尔本的世界宗教议会；以及在阿斯塔纳的世界和传统宗教领导人第三次代表大会。

菲律宾于 2009 年 12 月在马尼拉召开了不结盟运动(不结盟运动)关于信仰间对话与合作促进和平的特别部长级会议，这清楚地表明了它对信仰间对话事业的承诺。在不结盟运动 118 个成员国的支持下，它是这种类型的第一个运动，把民间社会、特别是宗教和信仰组织纳入主流，成为各国政府在和平与发展等重要领域的伙伴。

一本题为“通过信仰间对话实现和平：菲律宾外交以及促进相互谅解、尊重和容忍”的书中记录了这些和其他努力。我们很高兴向大会成员提供这本书。

2010 年 4 月，我有幸参加了纪念 2010 年国际文化和睦年的特别活动。这次活动就在菲律宾主持的不扩散核武器条约缔约国审议大会之前进行，是与我们多年来辛勤工作所取得成就相称的至高点。

但是，我们的工作尚未完成。保持这一势头至关重要，而且与信仰间对话进程中的所有利益攸关者进行交往同样至关重要。在那些协力支持对话、容忍、谅解和尊重的人为一方与那些谋求把所有人推入猜疑、偏执、混乱和暴力的深渊的人为另一方两者之间的推拉之战仍在继续。我们必须继续携手向前迈进。

就菲律宾而言，我们将继续同我们的伙伴密切配合和协商，以便提出关于和平文化议程项目的另一项决议草案。我们谋求进一步扩大信仰间对话，以便除其他外，包括同土著人民的对话。我们必须确保，在通向广义的和平与发展道路上，对话要尽可能地包容和广泛。

我们欢迎约旦提出关于举办世界不同信仰间和谐周的决议草案(A/65/L.5)，以此提醒我们连续的责任，因此在我们等待第六十六届会议秘书长有关这一事项的报告过程中，我们将与共同提案国协商，要推动宗教间对话十年的提案，最佳方式究竟是什么。

我们鼓励所有会员国对秘书长有关该问题的报告提出评论。我们也敦促所有会员国积极参与促进信仰间对话的努力。

今后的道路和前进的旅途是漫长的。然而，我们相信，我们越过一个个里程碑，终将到达目的地。我们下定决心把我们的愿景变为现实，我们将不畏艰险继续前进，相互学习，相互理解，而且象尊重自己一样尊重他人。

多斯桑托斯先生(巴拉圭)(以西班牙语发言)：我谨表示，巴拉圭政府感谢秘书长编写关于议程项目 15“和平文化”的报告(A/65/269)以及他为传递教科文组织总干事的报告所写的说明(A/65/299)。我们相信，它们将对我们的今天的辩论作出贡献。

巴拉圭代表团谨再次发言，对和平文化表示支持。我们要坚决配合实现联合国及其成员的崇高目标：在各种各样的文化之间取得广泛和深刻的谅解。为此，我们已经赞同并将继续热情支持在不同国家人民、政府和宗教之间的对话倡议。

人类具有独特的起源，而又有形式多样的文化，消除它所面临的不公正和暴力行为的唯一方法是对话。对话的基础必须是接受多样性。与对话不同，在暴力行为中，不存在接受的问题。有的只是淘汰不同想法，或至少企图这样做。只有当我们接受——或者更好一点，容忍——文化和宗教差异，才算是对话，因为这些差异是每个社区和每个国家的特征，但归根结底，都是人类不可分割的一部分。

为了促进文化间和文明间的对话，我国代表团谨提议，联合国宣布每年 7 月 30 日为世界友谊日，以便在没有任何类型的区别或歧视的情况下，帮助建设更充满友爱的全球社会，从而在国际一级促进和平、尊重和彼此接受的文化。这项倡议在我国有 50 多年的传统，在体制上得到了我国政府的支助。这项倡议在上届大会以文件 A/64/883 散发，而且我国外交部长在本届会议一般性辩论期间在这个宏伟的大会堂里宣布了这项提议，以重申我们各国人民的相互赞赏和认可(见 A/65/PV.23)。

因此，为了很快提出一项宣布世界友谊日的决议草案，我国代表团将同各个国家和地区组织进行有关的协商。我谨请所有代表团都支持这项倡议，以便它取得成功。

萨尔萨比里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：今天，我们在此就两个相互关联的议程项目进行合并辩论，以便通过宗教间、文化间和文明间的对话与合作，了解我们为进一步促进和平文化和不同文明对话全球议程所做工作的进展情况。请允许我感谢秘书长和联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)总干事为编写文件 A/65/269 和 A/65/299 所载的有关大会议程上这两个非常重要的项目的两份发人深省的报告所做的一切努力。

文化多样性是两个议程项目——“不同文明对话全球议程”和“和平文化”——的核心。它作为今天区域和国际关系中的一个真正和基本的事实，在这两份报告中对它进行了详尽的讨论和思考。不应当把这个基本事实看作是我们为促进对话与谅解而作出的集体努力的障碍。

在国家和国际层面尊重文化多样性并且承认文化多样性是国际社会团结而不是分裂的力量，将真正地促进和平与安全。因此，文化多样性是一项资产，丰富了人类的共同文化遗产。所以，通过文化霸权继续实行文化垄断以及通过全球化进程消除文化特征将使我们促进人权、国际合作和彼此充实人类文化生活的努力遭遇重大挫折。

另一方面，尊重和了解别人可被认为是加强国际合作的关键要素。应当培养和提倡听取别人意见，而不是冲撞或冒犯他们的做法，使之成为各级国际政治行动者的文化。全球化进程能够在这方面造成挑战和创造机会。

在日益全球化的世界上，压制措施的形式可能是通过全球媒体和现代通讯技术传播的谣言。咄咄逼人的媒体政策制造了宗教不容忍，包括伊斯兰恐惧症，试图把特定文化和宗教妖魔化，最终可能导致仇恨和

排斥。应当以各国间的创新和替代性的国际合作计划来预防这种情况的发生。

我们认为，要使人类繁荣就需要多样性。我们应当抵制使个人同个人、群体同群体和国家同国家进行对立的观念和诱惑。首先，应当审议以何种方式消除对宗教的诽谤和基于宗教或信仰的歧视。宗教不容忍、散布仇恨、仇外和种族歧视只不过是国际社会长期面临的问题中的几个例子。我们许多人对诽谤宗教的行为进行强烈谴责，然而，我们继续目睹对某些宗教及其圣书、信仰和信徒采取恶毒行动的例子。最近有人企图焚烧世界上超过 16 亿穆斯林心中最神圣的《古兰经》，这就是这种罪行的明确例子。各国应当处理这种行动。

这种惊人之举也是一个警告，必须阻止日益上升的对任何宗教通过和执行国家歧视性法律和政策的趋势。企图以安全问题和非法移民等各种借口在宗教基础上丑化某些群体——特别是某些族裔和宗教少数的人民——是我们尊重文化多样性的主要障碍。

应对办法之一可以是提高会员国在国家和区域层次的文化政策，以便以切实方法加强对文化多样性的尊重和文化间的对话。不结盟运动德黑兰人权与文化多样性中心已经建立，并且正在对促进这种思想作出积极贡献。

除了开展纪念 2010 年国际文化和睦年的活动之外，作为促进不同国家之间和平的一个合作手段，促进文化多样性进程的其他切实成就之一就是尊重共同的传统文化。

大会在 2 月 23 日一致通过题为“国际诺鲁孜节”的第 64/253 号决议。这项决议是包括伊朗伊斯兰共和国在内的 8 个会员国共同努力的成果。决议重申《宪章》的宗旨和原则，特别是在经济、社会和文化领域中的国际合作的成就——其中包括关于不同文明对话全球议程的第 56/6 号决议；教科文组织通过的《国际文化合作原则宣言》和《世界文化多样性宣言》——还强烈呼吁，在承认文化多样性、认知人类团结和发

展文化间交流的基础上实现更大团结。它强调需客观了解所有文明，加强各文明间的建设性互动与合作交往，在加强各国人民基于相互尊重以及和平和友好睦邻理想基础上的关系方面，发挥重大作用。诺鲁孜节的传统和仪式反映了东西方文明的古老文化习俗，通过人的价值观的相互交流影响了这些文明。

最后，请允许我重申，促进文明间和文化间对话是教科文组织的任务和活动的主要组成部分，使该组织能够承担这项工作的重担。有鉴于此，我国代表团将不遗余力地在教科文组织和平与不同文化间对话高级小组的下次会议上进行合作，以便探讨未来行动的新渠道和新模式。教科文组织总干事将在今后两个月内在纽约联合国总部召开这次会议。

哈龙先生 (巴基斯坦) (以英语发言)：我感谢主席今天上午召开大会本次非常重要的辩论会。从这里的出席情况来看，我们绝对可以确信，本大会中的和平追随者不如几天前选举时那么多，当时这里只有站的空间。当然，我们知道，任何争议性的事务必然减损而不是加强和平。因此，看到这里今天这样的情况，在推动和平文化这件事上，恐怕还有很长的路要走。

我不敢说我们不把和平文化纳入千年发展目标对这个机构来说是不是一件好事，但我确信，和平文化这件事非常重要。

我们首先指称，任何可能引起争议的事情都会危及和平，但我认为，情况远不那么简单。总会有制造分裂的政策和意识形态；总会有人认为，强权即真理，他们可以将自己的生活方式强加于人。我认为，阻碍任何令人信服的东西出现的最大问题是，当我们坐在这个大会堂时，我们都谈论我们的方式、我们的国家、我们的代表团和我们的集团。如果我们继续这样做，我不敢断定和平能否实现。大家可能表面上一团和气，有许多事情因为照顾彼此情面而没有说出来，但可以肯定，和平除了成为一种表象，不会在世界上或在大会堂这里实现。

《联合国宪章》阐明了力行容恕、彼此以善邻之道和睦相处、集中力量维持国际和平与安全以及促成

大自由中之社会进步及较善之民生等原则。我认为，《宪章》在阐述善邻的概念时，似乎将那些自以为是的国家天生坚固、刀枪不入的人排除或阻挡在我们的边界之外。

和平不应仅仅是扩展睦邻关系。和平应当更进一步，并作为一种文化存在。这就是我们今天在这里所要表达的看法。我发现，《宪章》有不足之处。事实上，《宪章》存在缺陷，没有讲到我们正在设法实现的事情。

1999年，我们重申，我们打算继续努力，根据《联合国宪章》实现和平共处。这项宣言基于多边合作、尊重生命、通过教育促进和实践非暴力、对话、合作和致力于和平解决争端等原则。

现在，就和平解决争端而言，恐怕在世界任何地方，从小巷发生的意外事件可能演变成小规模乃至大规模暴乱的借口这一事实判断，我们甚至都没有真正想到过以一种促进和平的文化来代替这种局面。历史已经证明，这种争端留下的任何创伤都不会因为和平的结局而愈合。

历史上有些最大变化发生在改变人类思维方式的争端的背后。它们改变了地球朝着一个更美好未来的方向前进的方式。我担心，这种文化不可能在以文件签署者不能理解的条文解决争端而不发生争议的情况下诞生。必须以顺其自然的方式解决问题。导致变化的是这种解决方法，而不是在文件中所说的那些话。

我知道，我们有一套共同的普世价值观。和平是所有宗教的核心信息。并不只有战争挑战和平，但战争是缺乏和平的首要标志之一。事实上，地球首次出现战争是在公元一世纪起始的新时代之初。当时，在犹太教之外，出现了基督教，随后又出现了伊斯兰教。在历史记载中，一神教产生的战争和痛苦比其以前的任何其他事情都多，然而宗教的传播却立足于和平。

所以，我们必须理解，我们寻求的是和平。和平文化并不容易界定。假如英格兰的查理一世没有废除

议会和解散“残缺议会”，给英格兰带来民主制度和英联邦政体的变化可能永远不会发生。然而，从这一净化和巨变中出现了将世界引导到更美好和平的非常严肃的承诺。

不幸的是，宗教可以有力地操纵仇恨。仇恨是各种不同信仰手中非常有力的武器，并正在无情地遭到使用。中美洲玛雅文化的灭亡所依据的不是和平与爱的教诲，而是仇恨和对整个文化的毁灭——不仅灭绝一个民族，而且还焚毁他们著名的图书馆。许多人现在认为，这些图书馆是当时世界科学、教育和历史的最大宝库。

今天，我们在世界各地看到各种再次基于信仰的误解。在美国这里，最近就有人表现出了这种误解，他们煽动仇恨，试图制造塞缪尔·亨廷顿所说的那种文明间的冲突。我认为，我们非常幸运，有关方面对这一现象已有适当的认识。我说这话时，心中对许多组织充满敬意，不仅是对美国政府，而且还对伊斯兰会议组织，因为这个组织一直对这个问题加以控制，并使它有一个应有的结局。

我们需要团结一致，揭露有人以信仰为名宣扬不再为这个世界的人们所能接受的议程。找到共同点无疑是重要的，但我认为，在我们需要做的重要事情中，比这更重要的一是教育，二是采取方便、正直和真诚

的办法伸张正义。根据我的看法，三是所有宣称和表示需要和平文化的世界各国宪法均接受一个共同议程，把它作为一个序言和一项必要内容——不只是嘴上说说，还要理解其内涵。我们应当将它写入法律。

我要说，当我们在大会与菲律宾一道共同倡导不同信仰间和谐时，当我们在大会以多种方式发言时，以及最近当我看到我来自印度席位的同事坐在这里时，我们在努力倡导谅解方面已经取得巨大成就。这种谅解在最近举行的美国网球公开赛——当今世界级别最高的网球赛——决赛中得到了优雅的体现。在这次比赛中，印度和巴基斯坦向世界表明，我们也能够朝着和平方向迈进。我认为，这一点很重要。

我们确认，越来越需要促进一切形式的和谐。我们认为，我们必须放弃挑战，代之以接受；放弃骚扰，代之以容忍；放弃仇恨，代之以谅解。必须成为我们这个地球未来规范的是合作，而不是不同文明间的冲突。为使我们的孩子有一个更美好的世界，我们应当共同负起责任，强调和宣传我们共同拥有、但已经忘记的和平、容忍、平等及分享等价值观，以及尊重人类。我们应当鼓励后代利用教育和交流，不仅为了适应现代化，而且还为了利用现代化和技术把世界变成一个让人人都感到更美好和更和平的地方。

下午 1 时 10 分散会。